

לשכת ראש העירייה

כ' באייר התשס"ב
2 במאי 2002

פרוטוקול מליאת מועצת העירייה שלא מן המניין מיום 22.4.2002

משתתפים:

מר בצלאל טביב, ראש העיר
מר הלל שכנוביץ, סגן ראש העיר
מר איציק בנישתי, סגן ראש העיר
מר משה אדרי, חבר מועצת העירייה
מר דודי אוחנונה, חבר מועצת העירייה
מר גבי בחן, חבר מועצת העירייה
מר מוטי גרוס, חבר מועצת העירייה
גבי איראידה גרנדה, חברת מועצת העירייה
מר אופיר כהן, חבר מועצת העירייה
מר שלמה מונסונגו, חבר מועצת העירייה
מר איתן מיכאלי, חבר מועצת העירייה
מר אייל קידר, חבר מועצת העירייה
מר יובל שחף, חבר מועצת העירייה
גבי פלורי שטרלינג, חברת מועצת העירייה
מר צבי שמואלי, חבר מועצת העירייה

נוכחים:

מר ניר גולן, גזבר העירייה
מר אבינעם ורבנר, מנכ"ל העירייה
עו"ד מרב מירון, היועצת המשפטית
גבי יהודית גלנץ, מנהלת מחלקת הרווחה
גבי דורית חורב, תקציבאית העירייה
גבי חדזה ניפרבסקי, מנהלת מחלקת רכש ומחסנים
מר מיכאל קוגן, מנהל מחלקת אחזקה
ד"ר יוסי שמחון, מנהל מחלקת תברואה

חסרים:

מר אברהם קמינר, מ"מ וסגן ראש העיר (בחו"ל)
גבי ליאורה גיטיס, חברת מועצת העירייה (באבל)

רשמה הפרוטוקול: גבי בלה לוי, מנהלת לשכת ראש העיר.

על סדר היום:

1. אינפורמציה
2. דיון בתקציב העירייה לשנת 2002
מצ"ב: דו"ח תקציב מפורט
דו"ח לפי פרקים
3. אישור פרוטוקול וועדת כספים מס' 34 מיום 14.4.2002 .
רצ"ב: דברי הסבר גזבר העירייה לתקציב העירייה לשנת 2002.

על סדר היום:

1. אינפורמציה.
ראש העיר מר בצלאל טביב - מוסר בשם כל חברי מועצת העיר תנחומים לחברת מועצת העירייה הגבי' ליאורה גיטיס במות אמה.
2. דיון בתקציב העירייה לשנת 2002.
גזבר העירייה מר ניר גולן - מציין כי תקציב 2002 מונח לפני חברי מליאת מועצת העירייה לאחר דיונים פנימיים של הנהלת העיר עם מנהלי המחלקות. עיקר הדיונים נסבו על היכן וכיצד אפשר לקצץ בהוצאות וכיצד אפשר להגדיל את ההכנסות.
העירייה נמצאת במהלך של קיצוץ עוד משנת 1998 אולם לצערנו ככל שאנחנו מקצצים ועושים פעולות התייעלות והגדלת הכנסות, מגיעים מנגד קיצוצים של תקציב המדינה וגידול בהוצאות שכר הגורמים לחוסר איזון בתקציב כך שאנחנו חוזרים על אותו תסריט פעם אחר פעם.
כבר לגבי השנה הזאת מענק האיזון של משרד הפנים קוצץ באופן ראלי ב-1.5 מיליון ש"ח. בתקציב קיים גרעון של 5 מיליון ש"ח לא מעט בשל הקיצוץ במענק האיזון. הקיצוץ הנומינלי הוא 360 אלף ש"ח במענק האיזון. הקיצוץ הראלי, מתייחס למקדמים של גידול אוכלוסיה ומדד, הוא 1.5 מיליון ש"ח.
לצער אינו בטוח שהקיצוץ הזה הוא הקיצוץ האחרון וזאת בשל הדיונים המתקיימים בימים אלה בתקציב המדינה ובדרך כלל כשמחליטים על קיצוץ רוחבי זה נופל גם על ערד.
אנחנו נמצאים במסגרת של הסכם לא סגור עם משרד הפנים. מסגרת שבה משרד הפנים מוכן ללכת לקראתנו ולאשר לנו הקטנת הגרעון הקיים היום במשך 3 שנים. מסגרת הנקראת על ידם תוכנית הבראה.
מסגרת המאפשרת לנו להקטין את הגרעון הנאמד בתחילת דיוני התקציב על 8.5 מיליון ש"ח לאפס תוך שלוש שנים. כלומר בשנת 2002, בתקציב זה, אנו יכולים להקטין את הגרעון במקום לאפס ל-5 מיליון שקל דהיינו קיצוץ של 3.5 מיליון ש"ח. בשנת 2003 קיצוץ של 2.0 מיליון ש"ח דהיינו גרעון של 3 מיליון ש"ח ובשנת 2004 להגיע לאיזון.

משרד הפנים מאפשר מימון הגרעון ע"י קבלת הלוואות לכיסוי הגרעון. במידה והמליאה תחתום על התקציב היום כפי שהוא, ונתחייב לקצץ השנה ובשנים הבאות, עפ"י מסגרת ההבראה יעמידו לרשותנו הלוואה של 5 מליון ש"ח בשווי הגרעון בשנה זו. בשנה הבאה הלוואה בגובה של 3 מליון ש"ח בהתאם לגרעון שאמור להיות בשנה הבאה ובשנת 2004 אם נהיה מאוזנים.

בנוסף להלוואות שיאפשרו תזרים מזומנים מאוזן קיימת הבעיה של הגרעון הנצבר העומד על 23 מליון ש"ח. משרד הפנים מוכן לעזור גם בהקטנת גרעון זה. יש תוכנית להקטין ב-10 מליון ש"ח את הגרעון הנצבר.

על העירייה למצוא ממקורותיה שלה 2 מליון ש"ח במהלך 3 שנים שלא יכנס לתקציב הרגיל אלא ילך להקטנת הגרעון, משרד הפנים יעמיד לרשותנו 8 מליון ש"ח כ-3.5 מליון ש"ח יהיו מענק ועוד 4.5 מליון ש"ח כהלוואה להקטנת הגרעון הנצבר.

העזרה של משרד הפנים פרוסה על 3 שנים על מנת להבטיח שנעמוד בתוכנית ההבראה ותואמת את התקדמות תוכנית ההבראה.

בתקציב הכנסנו 1.6 מליון ש"ח מענק שר שלגביו אין לנו התחייבות ממשרד הפנים ולכן בתקציב מופיעים 1.6 מליון ש"ח הוצאות מותנות בקבלת הכנסות.

חבר מועצת העירייה מר מוטי גרוס - מבקש לדון על תוכנית ההבראה.

התבשרנו גם במליאה על הקמת צוות של וועדת הבראה. שואל האם התקציב כולל את החלטות וועדת ההבראה ואם אכן כן היכן תוכנית ההבראה? מבקש לראות את תוכנית ההבראה לפני התקציב.

הנושא הועלה על ידו בוועדת הכספים וגם שם לא קיבל תשובה לשאלותיו.

עוד טוען כי החומר לישיבת המליאה התקבל בביתו ב-12.4 עוד בטרם נידון הנושא בוועדת הכספים, שואל את היועצת המשפטית האם לדעתה ישיבה זו הינה חוקית? החומר למליאה היה אמור להגיע לאחר הדיון בוועדת כספים במסגרת עשרה ימים לפני המליאה. כיוון שהגיע החומר ביום חמישי והישיבה התקיימה ביום ראשון לא היה לו זמן לבדוק את הדברים ולשאול את השאלות הנדרשות.

- מבקש לשאול:
1. היכן תוכנית וועדת ההבראה?
 2. האם הישיבה חוקית?
 3. מבקש לקבל התייחסות מדוע הוא כחבר וועדת כספים קיבל את החומר ביום חמישי והישיבה התקיימה ביום א' כך שלא היה לו זמן לשאול את השאלות הנדרשות.

חבר מועצת העירייה מר אופיר כהן - מציין כי בדברי ההסבר שהועברו ע"י מר ניר גולן, גובר העירייה, מצויינת תוכנית ההבראה ל-3 שנים.

לתומו חשב שיש תוכנית הבראה אך לצערו לא ראה תוכנית מסודרת המוגשת ואין ביכולתו בצורה רצינית לקבל החלטה בקשר לתקציב.

נכון שסיעת "ערד שלנו" לא הצטרפה לתוכנית ההבראה, מסיבות השמורות איתם, אך אילו היתה מוגשת תוכנית הבראה היה מעיין בה ומחליט עניינית.

לדעתו יש לחכות כעשרה ימים עד לדיון על מנת לאפשר עיון מעמיק יותר בחומר המוגש.

חבר מועצת העירייה מר משה אדרי - לא יתכן לדון בתקציב כשתוכנית ההבראה היא חלק מהתקציב הזה.

בדברי ההסבר של הגזבר נאמר: "בכדי לקבל את עזרת משרד הפנים כאמור נדרשת העירייה לאשר תוכנית הבראה ולעמוד בה".

אם התקציב צריך לעבור אישור משרד הפנים, תוכנית הבראה לא אושרה במליאה ולכן העירייה לא עומדת בתנאי משרד הפנים. במצב כזה לא צריך לדון על התקציב כלל אלא להביא את תוכנית ההבראה, לראות במה מדובר, לאשר את התוכנית ורק לאחר מכן להביא את התקציב לאישור.

היועצת המשפטית עו"ד מרב מירון - בתשובה לשאלת מר מוטי גרוס: בדקתי נושא זה עובדתית עם בצלאל וניר והבנתי כי רוב החומר הועבר לחברי המליאה עשרה ימים קודם לשיבת המליאה כפי שצריך, אך החלטות וועדת הכספים שגם אותן יש להעביר עשרה ימים מראש הועברו שבעה ימים מראש, ולכן פה יש פגם לפי התקנון, אבל יש לציין: ראשית, שעיקר החומר היה בפני חברי המליאה 10 ימים מראש, ושנית - שבוע מראש, זהו זמן בלתי מבוטל לעבור על החומר.

לגבי החומר שהועבר לחברי וועדת הכספים 3 ימים לפני הדיון שהתקיים בנושא התקציב, אין כללים כתובים שמגדירים מתי יש להעביר חומר לחברי וועדת כספים, אך מסכימה שלכאורה זה זמן קצר.

יחד עם זאת, ולמרות קיומם של פגמים אלה, באופן בסיסי מדובר בפגמים פרוצדורליים, ומי שטוען לפגמים אלה עליו החובה והנטל להוכיח שהפגמים הפכו להיות פגמים מהותיים, במובן זה שבאמת נמנע ממנו לעבור על החומר ולא יכול היה להתכונן כראוי לשיבת המליאה.

עפ"י המידע שנמסר לי מניר, מוטי, למשל, העיר הערות רבות לגופו של עניין בישיבת ועדת הכספים, ולכן לכאורה הזמן הספיק לו ללימוד החומר.

איני מנסה לומר כי זמן נוסף לא היה עוזר, אבל באופן בסיסי הזמן הספיק. בנוסף לכך, המגמה המקובלת כיום בבתי המשפט היא להפחית בחשיבות הפרוצדורה ולשים דגש על המהות.

החלטות ומעשים מינהליים שנפלו בהם פגמים פרוצדורליים כאלה ואחרים לרוב אינם נפסלים אם מוכח שלא נגרם פגם מהותי.

גם במקרה זה, אם אני מנסה לבחון אותו במשקפיו של בית המשפט, תישאל השאלה - האם שבוע ימים לא הספיק לשבת על החומר **בפועל?** ולא ימהרו לבטל את ההחלטה.

דוגמא נוספת - הליכים פרוצדורליים בפני בית המשפט - כאשר צדדים מולנו אינם עומדים בכללים-ביהמ"ש אינו מוחק תביעתם. ייתכן שמגמה זו אינה ראויה, אבל היא קיימת.

לסיכום, לאור האמור לעיל, סבורה שהפגמים שנפלו בהמצאת החומר, גורמים לשיבה זו להיות בלתי חוקית ולדעתי ניתן להמשיך בישיבה למרות קיומם של הפגמים הללו.

חבר מועצת העירייה מר משה אדרי - מבקש להוסיף הערה האומרת שלהבא יובא החומר בזמן.

חבר מועצת העירייה מר מוטי גרוס - מפקש לקבל מידע לגבי סעיף 822005820

תרבות - חינוך תורני - העברה מותנית בסך 250 אלף ש"ח.
שואל מדוע יש העדפה לגוף נתמך אחד על גופים נתמכים אחרים.
כמו כן, זה לא תפקידה של וועדת כספים לאשר תמיכה אלא של וועדת התמיכות.
נאמר לו שהסכום הוא לכיסוי חובות מים בתי ספר דתיים בהתניה ואם כך מדוע
אין אנו מעבירים כספים לכיסוי חובותיהם של גופים אחרים בהתניה? לדוגמא
הווגיס.

מבקש לקבל מידע האם זה חוקי? האם חוקי הוא קביעת תמיכה לגוף ללא וועדת
תמיכות?

גזבר העירייה מר ניר גולן - לא כל כסף שמועבר לגוף כל שהוא נקרא תמיכה. למשל
המתנ"ס - העברות למתנ"ס היו בתמיכות ועתה נמצאות בתקציב הרגיל.
זהו תקציב המיועד לבתי הספר העצמאיים. העירייה לא תומכת בתקציב השוטף של
בתי הספר האלה לעומת תמיכתה בבתי ספר אחרים.
היתה בקשה לאשר הוצאה זו בשל הצטברות חוב גדול לעירייה עבור חשבונות המים.
לעירייה אין כרגע תקציב למימון ההוצאה לפיכך ההוצאה מתנית.
כלומר: עם תהיה הכנסה נוספת מעבר לתקציב הרגיל ההוצאה תמומש למימון חוב
מים של בתי הספר האלה. מדובר על חוב בתי הספר ולא חוב העמותה. וכן מדובר
על הוצאות מים של בתי הספר בשוטף לשנת 2002.

ראש העיר מר בצלאל טביב - נשאלת השאלה מדוע בתי ספר שלנו לא משלמים מים
ובתי ספר עצמאיים כן משלמים מים?
זו הדרך בשבילנו לקבלת כסף חזרה ממענק שר מותנה.

היועצת המשפטית עו"ד מרב מירון - ראשית, השאלה שהתעוררה כאן קשורה
לסימן שאלה רחב הרבה יותר שמועלה מפעם ופעם, בעיקר ע"י חבר המליאה
מר קמינר, שאינו נמצא כאן עכשיו והוא מדוע בתי הספר של החינוך העצמאי אינם
מתוקצבים ע"י העירייה כמו בתי ספר אחרים. שאלה זו לא נבחנה לעומקה מסיבות
שונות ויש לה היבטים רבים, ולא ניכנס אליה עכשיו. המצב הנוכחי הוא שבתי הספר
של החינוך העצמאי מצויים במסגרת תקציב התמיכות ולכן העברת כספים אליהם
צריכה להעשות בדרך של העברת תמיכות ולא בדרך של העברה אחרת.
לגופו של עניין - גם כאשר בתי הספר של החינוך העצמאי נמצאים במסגרת התמיכות,
אפשר ללכת לקראתם באופן מיוחד.
המליאה יכולה לקבל החלטה שלמרות שהם במעמד של גופים נתמכים אחרים, מכיוון
שמדובר בבתי ספר, אנחנו רואים מקום לתת להם יחס מיוחד ולהגדיל את התקציב לצורך
מחיקת חובות המים שלהם, ונעשה זאת מתוך מענק השר אם וכאשר יתקבל.
יחד עם זאת, מבחינה פרוצדורלית החלטה זו צריכה לעבור אישור וועדת התמיכות
ולאחר מכן אישור המליאה, כפי שהדבר נעשה לגבי כל תמיכה אחרת.

חבר מועצת העירייה מר משה אדרי - כל הנושא תמוה בעיניו.
מענק שר מיועד לתקציב השוטף, לגרעונות העירייה ואסור שיתנו אותו, ואם אכן
השר מתנה זאת, אסור להעביר חלק ממנו לחזית הדתית.
זה מעשה שהוא בניגוד לחוק ומתכוון להגיש סוגיה זו לבדיקת איכות השלטון.

ראש העיר מר בצלאל טביב - מודיע כי שר הפנים לא התנה שום התנייה. מקווה שנקבל את המענק הזה. חלוקת הכספים מותנית אם נקבל את המענק.

חבר מועצת העירייה מר דודי אוחנונה - מבקש לבטל סעיף 3 ד' בוועדת כספים: "בקשה לקבל החלטה על הגדלת תקציב ההכנסות ב-100,000 ש"ח בסעיף מענק שר והגדלת ההוצאה לפעולות קליטה...."

חבר מועצת העירייה מר גבי בחן - מציין כי הצורה שהתקציב ערוך הוא בסדר, אך היה מצפה שיוגש איזה שהוא חיתוך שיעמיד הוצאה לנושא מסויים מול הכנסה לאותו נושא.

לדוגמא: במרכז תקשורת קיימת הוצאה של 479 אלף ש"ח ואין הכנסה אם היו מעמידים הכנסה מול הוצאה בוודאי היתה נשאלת השאלה האם גוף זה חיוני או לא? כמו כן מרכז מדעים הוצאה של 628 אלף ש"ח מול הכנסה של 20 אלף ש"ח. שואל איך בשנה זו שיש כל כך הרבה קיצוצים מתוקצבים 2 סגנים שכל אחד מהם עולה הרבה מאוד כסף. לדעתו לא יוכל להצביע בעד תקציב המתקצב את 2 הסגנים. שכל אחד מהם עולה 400-500 אלף ש"ח.

חבר מועצת העירייה מר צבי שמואלי - תומך ומחזק את ידיו של מר גבי בחן בהערה לגבי הצגת התקציב. הצגת התקציב בהתאם לדברי גבי תראה הכנסה מול הוצאה ותאפשר החלטה לגבי סדר העדיפויות.

חבר מועצת העירייה הגב' איראידה גרנדה - מסכימה עם דברי מר גבי בחן גם לדעתה קשה מאוד לעבוד עם המסמכים המוגשים.

סגן ראש העיר מר הלל שכנוביץ - מבקש להתייחס לגבי סעיף 3 ד' בוועדת כספים תקציב הקליטה ב-100,000 ש"ח - מענק שר. הפעם בגלוי חבר מועצת העירייה, מר דודי אוחנונה, יוצא כנגד כל תקציב לקליטה ועושה הכל על מנת להכשילו ולבטלו. אינו רואה הסבר אחר אלא, שאם הפעילות שלו אינה מופנית אליו אישית, אז בוודאי כנגד העולים. אינו רואה הסבר אחר לכך שמענק השר המותנה הוא בגובה 1.5 מלון ש"ח ומה שמפריע למר דודי אוחנונה זו הבקשה להקצבה בסך 100 אלף ש"ח מתוך זה.

חבר מועצת העירייה מר דודי אוחנונה - מסביר ואומר כי תקציב הקליטה לא קוצץ. בהתאם להכנסות משרד הקליטה הועברה לסעיף הזה השתתפות העירייה ואין שום סיבה להגדלת הסעיף לעומת סעיפים אחרים. הסעיף אכן היה רשום במענק שר כי היתה כוונה לקצץ אולם בשל התנגדותו של סגן ראש העיר, מר הלל שכנוביץ לקצוץ הקיצוץ לא בוצע לפיכך אין צורך להוסיפו בסעיף מענק שר.

נערכה הצבעה להצעתו של חבר מועצת העירייה מר דודי אוחנונה לגבי בקשתו לבטל סעיף 3 ד' בוועדת כספים: "הגדלת תקציב הכנסות ב-100,000 ש"ח בסעיף מענק שר והגדלת ההוצאה לפעולות קליטה כהוצאה מותנת בהכנסה זו ב-100,000 ש"ח".

<u>נ מ נ ע</u>	<u>נ ג ד</u>	<u>ב ע ד</u>
-----	בצלאל טביב	דודי אוחנונה
	הלל שכנוביץ	גבי בחן
	איציק בנישתי	מוטי גרוס
	משה אדרי	אופיר כהן
	איראידה גרנדה	איתן מיכאלי
	שלמה מונסונגו	פלורי שטרלינג
	אייל קידר	
	יובל שחף	
	צבי שמואלי	

הבקשה לא אושרה.

חבר מועצת העירייה מר מוטי גרוס - מודיע כי סיעת "ערד שלנו" לא מתכוונת להשתתף בהצבעה על התקציב לאור הביזיון של הנושא גם פרוצדורלי, גם נושא קבלת המידע, גם בנושא קומבינות שנעשות מאחורי הגב בחדרי חדרים, חלוקת תקציבים, שיטות דרעי ותוכנית ההבראה שלא הוגשה.

היה מספיק זמן להעביר את התקציב כמו שצריך בזמן, בלי פגמים, בצורה נכונה, על מנת שאפשר יהיה להתייחס אליו ולהביא הצעות הסיעה.

הסיבה שהנהלת העיר אינה מביאה את התקציב כבקשת גבי בחן הכנסות מול הוצאות אינה הסיבה שציון הגזבר אלא, שההנהלה אינה רוצה שנפעיל סדרי עדיפויות ואינה רוצה שאנחנו נוכל לקבל החלטות, הנהלה רוצה שנהיה כחותמת גומי.

סיעת "ערד שלנו" לא השתתפה בתוכנית ההבראה כי ידעה בדיוק שזה מה שיקרה וזו הסיבה שלא נשלח אפילו משקיף לשם בגלל כל הביזיון שיש להנהלה כלפי חברי המליאה.

חבר מועצת העיר מר משה אדרי - מצטרף לקריאתו של חבר מועצת העירייה מר מוטי גרוס.

נערכה הצבעה לאישור הצעת התקציב:

<u>נ מ נ ע</u>	<u>נ ג ד</u>	<u>ב ע ד</u>
-----	גבי בחן	בצלאל טביב
		הלל שכנוביץ
		איציק בנישתי
		דודי אוחנונה
		איראידה גרנדה
		שלמה מונסונגו
		איתן מיכאלי
		אייל קידר
		יובל שחף
		צבי שמואלי

חברי מועצת העיר מר מוטי גרוס, גב' פלורי שטרלינג, מר אופיר כהן
ומר משה אדרי לא השתתפו בהצבעה. - 8 -

החלטה מס' 2243/2002:

מליאת מועצת העירייה אישרה את תקציב העירייה לשנת 2002.

ראש העיר מר בצלאל טביב הודה לגזבר העירייה מר ניר גולן, לדורית חורב
מנהלת החשבונות ולכל הצוות שהכין את התקציב.

3. אישור פרוטוקול וועדת כספים מס' 34 מיום 14.4.2002.

נערכה הצבעה לאישור הפרוטוקול כולו:

<u>נ מ נ ע</u>	<u>נ ג ד</u>	<u>ב ע ד</u>
משה אדרי	-----	בצלאל טביב הלל שכנוביץ איציק בנישתי דודי אוחנונה גבי בחן מוטי גרוס איראידה גרנדה אופיר כהן שלמה מונסונגו איתן מיכאלי אייל קידר יובל שחף פלורי שטרלינג צבי שמואלי

החלטה מס' 2244/2002:

מליאת מועצת העירייה אישרה פרוטוקול וועדת כספים מס' 34 מיום 14.4.2002.

בברכה

בצלאל טביב
ראש העיר